

भारत सरकार Government of India  
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy  
भारी पानी संयंत्र, मणुगूरु Heavy Water Plant, Manuguru

गौतमीनगर पोस्ट Gautaminagar Post  
अश्वपुरम ASWAPURAM – 507 116.  
भद्राद्री-कोत्तगूडेम जिला (तेलंगाण)  
Bhadradri-Kothagudem Dist. (T. S)

दिनांक Dated : 11.06.2021

**ई-टेंडर नोटिस सं E-TENDER NOTICE No.: HWPM/I-P/AMC FIRE/2021**

भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (मणुगूरु) द्वारा सीपीडब्ल्यूडी के उचित श्रेणी और अन्य केन्द्रीय सरकार संगठनों के अनुमोदित ठेकेदारों से दो बोली ई-निविदा पद्धति द्वारा ऑन लाइन ई-निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। अपंजीकृत ठेकेदार जो इस निविदा के पात्रता-मानदंड को पूरा करते हैं वे भी आवेदन कर सकते हैं For and on behalf of the President of India, The General Manager, Heavy Water Plant, Manuguru invites Online tender(s) through e-tendering mode in two bid system, from approved contractors of appropriate class of CPWD and approved by other Central Govt. Organizations. Non registered contractors meeting the "Eligibility Criteria" given in this NIT may also apply

1	निविदा सं. Tender No.	भापासंम HWPM/I-P/AMC FIRE/2021
2	कार्य का नाम Name of work	समस्त सब-स्टेशनों एवं सी.सी.आर. में फायर सेंसर, एम.पी.जी.वी और हीट सेंसिंग केबुल हेतु अनुरक्षण। AMC of Fire Sensors, MBGBs and heat sensing cable in all substations & CCR
3	निविदा की आंकलित लागत Estimated cost put to tender	₹. Rs. 1,40,000/- (Rupees One Lakh Forty thousand only)
4	ई एम डी EMD	बोली सुरक्षा घोषणा पत्र जमा किया जाना है। <b>Bid Security Declaration Form to be submitted</b>
5	कार्य पूर्ण होने की अवधि Completion period	कार्य निष्पादित करने के लिए दिया गया समय 12 माह ( बारह माह) The time allowed for carrying out the work will be 12 (Twelve Calendar months)
6	निविदा प्रक्रिया शुल्क Tender processing fee	₹.590/- (18% जीएसटी सहित) का भुगतान ऑन-लाइन द्वारा डेबिट/ क्रेडिट कार्ड (मास्टर/वीजा) का प्रयोग कर या केवल पीएनबी नेट-बैंकिंग द्वारा किया जाए। Rs.590/- (including GST@18%) to be paid thro' on line by using Debit/Credit card (Master/Visa) (or) by PNB Net-Banking only.
7	बोली सुरक्षा प्रपत्र के रूप में ईएमडी जमा कराना EMD submission in the form of Bid Security Form	बोलीदाता को बोली सुरक्षा प्रपत्र जमा करना चाहिए, जो ईएमडीके स्थान पर निविदा दस्तावेज में उपलब्ध है। Bidder should submit Bid Security Form, which is available in tender document in place of EMD. If not submitted, the tender shall be treated as invalid.
8	निष्पादन गारंटी (पीजी) एवं प्रतिभूति जमा (एसडी) Performance Guarantee (PG) & Security Deposit (SD)	पीजी निविदा राशि का 3% है PBG is 3% of the tendered Amount & एसडी निविदा राशि का 2.5% है SD is 2.5% of the tendered Amount.
9	प्रतिभूति जमा के लिए गारंटी अवधि Guarantee period for SD	6 माह Months
10	निविदा डाइंग (यदि कोई) के साथ निविदा दस्तावेजों को देखने और डाऊनलोड करने की निर्धारित तारीखें Dates of availability of Tender Documents for view and download including Tender Drawings (if any).	वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> पर दिनांक 21.06.2021 (10:00 बजे) से 03.07.2021 (16:00 बजे) तक। निविदाको <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> वेबसाइट पर देखा जा सकता है। Tender document/forms can be viewed & down loaded from <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> website From 21.06.2021 (10.00 Hrs) onwards up to 03.07.2021 (16.00 Hrs) NIT can be viewed at <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> web site also
a)	पीडीएफ फॉर्मेट में निविदा दस्तावेज को निःशुल्क देखना।	वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> के होम पेज पर "पऊवि की निविदाएँ" पर क्लिक करें। निविदा में भाग लेने के इच्छुक हैं तो निम्नलिखित के अनुसार एक्सेल

	Free viewing of Tender Documents in PDF format.	फॉर्मेट में तकनीकी एवं वित्तीय निविदाओं को डाउनलोड करें। Click "TENDERS OF DAE" on Home page of Website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> . If interested in participating in the tender, download Technical & Financial Bids in Excel Format as under.
b)	निविदा में भाग लेने के लिए एक्सेल फॉर्मेट में निविदा दस्तावेजों का क्रय। Purchase of tender Documents in Excel Format for participation in tendering.	<p>अपने यूजर आईडी/पासवर्ड एवं क्लास III डिजिटल सिग्नेचर सर्टिफिकेट से वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> के होमपेज में लॉग इन करें। Login in the Home page of the website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> with your User ID / Password &amp; Class III Digital Signature Certificate.</p> <p>"UNAPPLIED" बटन पर क्लिक करें. बाद में "REQUEST" icon (blue colour) पर क्लिक करें; TENDER PROCESSING FEE ऑनलाइन भुगतान करें. Click on "SUBMIT" बटन पर क्लिक करें. अब "INPROGRESS" बटन पर क्लिक करें. स्टेटस कॉलम में आप पाएंगे कि निविदा RECEIVED होगी है. आप आवश्यक निविदा दस्तावेजों को निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख तक कई बार "EDIT ATTACHMENT" आइकन को क्लिक करके टेढ़ा-उल्टा डाउनलोड कर सकते हैं।</p> <p>Click on "UNAPPLIED" button; then Click on "REQUEST" icon (blue colour); Pay TENDER PROCESSING FEE online. Click on "SUBMIT" button. Now click on "INPROGRESS" button. In status column you will find the tender is RECEIVED. You will be able to download required Tender Documents by clicking "EDIT ATTACHMENT" icon for any number of times till last date of submission.</p> <p>कृपया निविदा प्रस्तुत करने हेतु "हेल्प मैनुअल"/एनआईटी के अनुसार संपर्क हेल्प डेस्क से संपर्क करें। Please refer "Help Manual" for submission of Tender / contact Help Desk as per NIT.</p>
11	बोली पूर्व स्पष्टीकरण तारीखें Dates of pre-bid clarification	पूर्व निर्धारित बुलावा के अनुसार, इच्छुक निविदाकर्ताओं के संदेहों, यदि कोई है, का निवारण करने की तारीख 28.06.2021 (14:00 बजे से 16:00 बजे तक). On 28.06.2021 (Between 14.00 Hrs to 16.00 Hrs), to clear the doubts of intending bidders, if any, with prior appointment.
12	ऑन लाइन निविदाओं को जमा करने की अंतिम तारीख एवं समय Last date and time of closing of online submission of tenders:	दिनांक 05.07.2021 (17:00:00 बजे Hrs)
13	निविदा प्रक्रिया शुल्क एवं ईएमडी हेतु मूल डीडी/बीसी/पीओ जमा कराने की अंतिम तारीख आदि Last date for submission of Original DD/BC/PO etc., towards EMD	उपमहाप्रबंधक (पी), भारी पानी संयंत्र, (मणुगूरु) के कार्यालय में दिनांक 07.07.2021 (14:00 बजे) तक या इससे पूर्व। On or before 14:00 Hrs of 07.07.2021 in the office of Deputy General Manager (P), HWPM
14	तकनीकी बोली ऑन लाइन खोलने की अंतिम तारीख Date and time of online opening of Technical Bid	दिनांक 07.07.2021 (After 14:30:00 Hrs बजे के बाद)
15	योग्य बोलीकर्ताओं की वित्तीय बोलियों को खोलने की अंतिम तारीख Date of opening of financial bids of qualified bidders	योग्य बोलीकर्ताओं को बाद में सूचित किया जाएगा। Will be intimated to the qualified bidders.
16	उक्त कार्यों के लिए बोली वित्तीय बोली खोलने की तारीख से स्वीकृति हेतु 90 दिनों तक अवधि तक रहेगा। यदि कोई बोलीकर्ता अपने बोली उक्त तारीख तक या स्वीकृति-पत्र जारी करने तक, जो भी पहले हो वापस लेते है या बोली के शर्तों में कोई आशोधन करते है जो सरकार को स्वीकार्य नहीं है तब सरकार बिना कोई पूर्वाग्रह के 50% की बयाना जब्त करने का अधिकार होगा। इसके अलावा बोलीकर्ता को---- पुनः बोली (रि-बिडिंग) के प्रोसेस के कार्य में भाग हेने हेतु अनुमति नहीं दी जाएगी। The bid for the works shall remain open for acceptance for a period of Ninety (90) days from the date of opening of financial bid, if any bidder withdraws his bid before the said period or issue of letter of acceptance, whichever is earlier, or makes any modifications in the terms and conditions of the bid which are not acceptable to the department, then the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to suspend you for participation of future tenders of this department till 31.12.2022 for all the contracts which are concluded till 31.12.2021	

	<b>नोट Notes:</b>
1	निविदा अधिसूचना एवं दस्तावेज वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> पर उपलब्ध हैं। Tender Notification and documents are available on website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a>
2	केवल पंजीकृत ठेकेदार निविदाओं को खरीद/डाऊनलोड/अपलोड या जमा करा सकते हैं। Registered contractors only can purchase/download and submit/upload tenders.
3	इच्छुक एजेंसियां इस वेबसाइट पर पंजीकरण कर सकती हैं। Interested agencies may visit this website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> for Registration.
4	हर समय सहायता/स्पष्टीकरण हेतु संपर्क करें 24 x 7 @ 09969395522 (श्री रुद्रेश) Contact for Assistance/Clarifications 24x7@ 09969395522 (Shri. Rudresh), E-mail: <a href="mailto:twhelpdesk231@gmail.com">twhelpdesk231@gmail.com</a> or <a href="mailto:daehelpdesk@gmail.com">daehelpdesk@gmail.com</a> ; Contact No.: 011-49424365.
5	अन्य जानकारी हेतु कृपया संपर्क करें For further information please contact on (08746) 225632 / 234408 / 234428, Fax (08746) 224833 thro' mail at: <a href="mailto:gm@man.hwb.gov.in">gm@man.hwb.gov.in</a> with a copy to: <a href="mailto:mm_p@man.hwb.gov.in">mm_p@man.hwb.gov.in</a>
1	ठेकेदार जो निम्नलिखित अपेक्षाओं की पूर्ति करते हैं वे ही केवल पात्र होंगे। (संयुक्त उद्यम स्वीकार्य नहीं होंगे) Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply. (Joint ventures are not accepted).
A	सरकारी/अर्धसरकारी संगठनों जैसे डीएई/बीएआरसी/सीपीडब्ल्यू, एमईएस, बीएसएनएल, रेलवे आदि के साथ उपयुक्त श्रेणी का पंजीकरण या समान प्रकृति के कार्य को करने का अनुभव। Proof of Registration with Government/Semi Government Organizations like DAE/BARC, CPWD, MES, BSNL, Railways etc., in appropriate class OR having experience in execution of similar nature of works.
	दिनांक 31.03.2021 से गत 07 वर्षों में नीचे दिए गए कार्यों को संतोषजनक रूप से पूर्ण किया जाना चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending with 31/03/2021.
	(1) i) तीन समान कार्य पूरे किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत 40 प्रतिशत से कम नहीं हो। या ii) दो समान कार्य पूरे किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत 60 प्रतिशत से कम नहीं हो। या iii) एक समान कार्य पूरा किया गया हो जिसकी आंकलित लागत 80 प्रतिशत से कम नहीं हो। i) Three similar works each cost not less than 40% of the estimated cost (or) ii) Two similar works each cost not less than 60% of the estimated cost (or) iii) One similar work costing not less than 80% of the estimated cost
B	The value of executed works shall be brought to current testing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid. इसी तरह के काम का मतलब है: फायर सेंसर, एम.बी.जी.बी और फील्ड उपकरणों का अनुरक्षण, उपकरण पेनलों का संस्थापन आदि कुशल, अर्धकुशल, अकुशल श्रामिक जिन्हें उल्लिखित कार्य में अनुभव हो, ऐसे ठेकेदार ही आवेदन प्रस्तुत करें। Similar work means: Maintenance of Fire sensors, MBGBs or maintenance of field instruments, installation of instrumentation panels etc., skilled, semiskilled and Un-skilled man power having above work experience shall only apply.
C	आईटीसीसी के अनुसार गत 5 वर्षों का वार्षिक टर्नओवर या लाभ या हानि विवरण (गत तीन वर्षों का औसत वार्षिक टर्न ओवर निविदा में दी गई आंकलित लागत का कम से कम 50% होना चाहिए और दिनांक 31.03.2021 को समाप्त गत 5 वर्षों के दौरान कोई हानि 2 से अधिक वर्षों में न हुई हो। Annual turnover as per ITCC or profit and loss statement for the last 5 years (Average annual turnover for the last 3 financial years should be at least 50% of estimated value put to tender, not having incurred any loss in more than 2 years during last 5 years ending 31.03.2021.
D	किसी भी अनुसूचित बैंक से कार्य की आंकलित लागत के 40 प्रतिशत का नवीनतम सालवेंसी प्रमाण पत्रानिविदा खोलने की तारीख से एक वर्ष के अंदर जारी नवीनतम सालवेंसी प्रमाण-पत्र। Latest bank solvency certificate from any scheduled bank for minimum value of 40% of the estimated cost. Latest solvency Certificate issued within one year from the tender opening date or net worth certificate of minimum 10% of the estimated cost of tender.
E	वर्तमान में किए जा रहे एवं गत 7 वर्षों के दौरान किए गए कार्य जिसमें इनका उल्लेख हो। i) किस एजेंसी के लिए कार्य किया गया है, ii) कार्य का मूल्य iii) निर्धारित एवं वास्तविक कार्यपूर्ण अवधि या कार्य की वर्तमान स्थिति। List of similar works in hand and similar works carried out by them for last 7 years indicating i) Agency for whom executed, ii) Value of work, iii) Completion time as stipulated and actual, or present position of the work.
F	समय पर कार्य पूरा करने के लिए एजेंसी द्वारा रखे गए निर्माण प्लांट, मशीनरी, उपकरणों, अतिरिक्त एवं अवसरचत्तात्मक सुविधाओं की सूची। List of construction plant, machinery, equipments, accessories and infrastructure facilities possessed by the agency to complete the work in time.
G	जिन तकनीक स्टाफ को उन्होंने रखा है, उनकी सूची List of technical staff they possess.
H	प्रमाण पत्र : (मूल प्रमाण पत्रों की स्कैन कॉपी अपलोड की जाए।) बोली सुरक्षा प्रपत्र के साथ मूल प्रतियाँ संलग्न करें। CERTIFICATES: (Scanned copy of original certificates to be uploaded). Physical copies are to be enclosed along with Bid Security Form.
I)	कार्य-निष्पादन/कार्य-पूरा होने का प्रमाण पत्र Performance/work completion certificates
ii)	जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र तथा अद्यतन जीएसटी फाइलिंग संबंधी पावति GST registration certificate and acknowledgement of up to date GST filed return.
iii)	टिन पंजीकरण TIN Registration

iv)	पैन (स्थायी लेखा संख्या) पंजीकरण PAN (Permanent Account Number) Registration
v)	ईपीएफ पंजीकरण संख्या EPF registration certificate
vi)	ईएसआई पंजीकरण संख्या ESI registration certificate
vii)	वैध श्रम लाइसेंस Valid labor license
2	<p>आवेदन करने वाले बोलीकर्ता अनुच्छेद-1 : "संविदा की शर्तें एवं खंडों" की नोटिस आमंत्रण निविदाओं के अनुसार शर्तें अवश्य ध्यान से पढ़नी चाहिए। यदि वह स्वयं को को पात्र समझता है और उसके पास सभी अपेक्षित दस्तावेज हैं केवल तब ही उसे अपनी बोली प्रस्तुत करनी चाहिए। विभाग के पास यह पूर्ण अधिकार है कि वह उन एजेंसियों के निविदा दस्तावेजों पर विचार नहीं कर सकती है जिन्होंने एनआईटी की विहितियों को पूरा नहीं किया है / या गत समय में उनके द्वारा किए गए कार्य के बारे में प्रतिकूल रिपोर्ट पाई गई हो। The intending bidder must read the terms and conditions as per "SECTION - 1 NOTICE INVITING TENDERS" OF "CONDITIONS AND CLAUSES OF CONTRACT" carefully. He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required. Department reserves the right of Non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and /or having adverse report on the works carried out by them in the past.</p>
3	<p>निविदाकर्ता के लिए सूचना और अनुदेश को वेबसाइट पर रखा गया है टेण्डर कागजात का एक भाग होगा। Information and instructions for tenderer posted on website shall form part of tender document.</p>
4	<p>निविदा दस्तावेज जिसमें किए जाने वाले कार्यों की योजनाएं, विनिर्देश, मात्राओं की अनुसूची शामिल हैं और अनुपालन की जाने वाली संविदा की शर्तें एवं अन्य आवश्यक दस्तावेज <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> वेबसाइट पर देखी एवं डाउनलोड की जा सकती है और वेबसाइट <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> पर निशुल्क देखी जा सकती है। निविदा ड्राइंग को डाउनलोड (डाक शुल्क) करने के लिए वेबसाइट <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> पर अपलोड किया गया है। (यदि निविदा दस्तावेजों में कहीं उल्लेख किया गया हो)। The tender document consisting of plans (if any), specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> and can be viewed in the website of <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> free of cost. TENDER DRAWINGS if any, are uploaded in the website <a href="http://www.tenderwizard.com/DAE">www.tenderwizard.com/DAE</a> for downloading (post fee) (IF ANY STIPULATED IN THE TENDER DOCUMENTS).</p>
5	<p>आवश्यक सूकेन किए गए दस्तावेजों जैसे कि किसी भी अनुसूची बैंक का निविदा दस्तावेज शुल्क एवं ईएमडी के लिए उप लेखा नियंत्रक, भारी पानी संयंत्र- मणुगूरू के पक्ष में जारी डिमांड ड्राफ्ट या भुगतान आदेश या बैंकर चेक या जमा काल रसीद या सावधि जमा रसीदें और बैंक गारंटी बोली एवं आईटीआई लिमिटेड नई दिल्ली के पक्ष में निविदा प्रक्रिया शुल्क और अन्य निर्धारित दस्तावेजों को अपलोड किया जाए। The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as Bid Security Form towards EMD and the Tender Processing Fee shall be paid to M/s ITI Ltd., thro' online payment by using Credit/debit card and any other documents as specified.</p>
6	<p>जिन ठेकेदारों का उपर्युक्त वेबसाइट पर पंजीकरण नहीं है उनसे अनुरोध है कि वे पंजीकरण करा लें। यदि आवश्यक है तो वे वेबसाइट पर उपलब्ध सूचना के अनुसार ऑन लाइन बोली लगाने का प्रशिक्षण प्राप्त कर सकते हैं। Those contractors not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website.</p>
7	<p>आवेदन करने वाले बोलीकर्ता के पास बोली प्रस्तुत करने के लिए मान्य "श्रेणी-III" डिजिटल हस्ताक्षर होने चाहिए। The intending bidder must have valid "Class - III" digital signature to submit the bid.</p>
8	<p>खोले जाने की दिनांक पर ठेकेदार लॉगिन कर सकता है और बोली खोलने की प्रक्रिया देख सकता है। On opening date, the contractor can login and see the bid opening process.</p>
9	<p>वित्तीय टर्न ऑवर का प्रमाण पत्र: बोली प्रस्तुत करने के समय ठेकेदार सीए से गत तीन वर्षों या बोली दस्तावेज में निर्धारित अवधि का वित्तीय टर्न ऑवर प्रमाण पत्र अपलोड कर सकता है और आवश्यकता होने पर अन्य ब्यौरे तकनीकी बोली खोलने के बाद अपलोड किए जा सकते हैं। तुलन पत्रक का पूर्ण बंडल अपलोड करने की आवश्यकता नहीं है। सीए द्वारा दिए गए प्रमाण पत्र की भौतिक प्रति बोली सुरक्षा फार्म के साथ प्रस्तुत की जानी है। Certificate of Financial Turn over: At the time of submission of bid, contractor may upload Undertaking/Certificate from CA mentioning financial Turnover of last 3 years or for the period as specified in the bid document and further details if required may be asked from the contractor after opening of technical bids. There is no need to upload entire voluminous balance sheet. <b>Physical copy of certificate given by CA is to be submitted along with BID SECURITY FORM.</b></p>
10	<p>ठेकेदार प्रत्येक मद की दर को कोट करें। अंको में कोट किया गया कॉलम को पीले रंग से दिखाया गया है और यदि क्षणिक (मूर्मेंट) दर भरी जाती है तो इसका रंग आसमानी हो जाता है। इसके अतिरिक्त किसी सेल को सलेक्ट करते समय कोई चेतावनी आती है कि कोई सेल खाली छूट गया है तो उसकी प्रविष्टि "0" समझी जाएगी। अतः यदि कोई सेल खाली छूट जाती है और बोलीकर्ता द्वारा कोई भी दर कोट नहीं की जाती है तो ऐसे मदों की दर को "0" (शून्य) माना जाएगा। फिर भी, यदि कोई टेंडर प्रत्येक आइटम दर निविदा के खिलाफ शून्य दर का उद्धरण करता है या निविदा की कुल राशि पर या उसके नीचे किसी भी प्रतिशत का उद्धरण नहीं करता है या प्रतिशत दर निविदा में किसी भी खंड/उप प्रमुख के रूप में, निविदा को अमान्य माना जाएगा और नहीं सबसे कम निविदा माना जाता है। Contractor must ensure to quote rate of each item. The column meant for quoting rate in figures appears in YELLOW color and the moment rate is entered, it turns SKY BLUE. In addition to this, while selecting any of the cells a warning appears that if any cell is left blank the same shall be treated as "0". Therefore, if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO). However, if a tenderer quotes nil rates against each item in item rate tender or does not quote any percentage above/below on the total amount of the tender or any section/sub head in percentage rate tender, the tender shall be treated as invalid and will not be considered as lowest tenderer.</p>
11	<p>निविदा दस्तावेज लेते समय ठेकेदार को ईपीएफ एवं ईएसआई पंजीकरण के विवरण देना होगा और निविदा दस्तावेज के साथ प्रस्तुत करना होगा। The tenders shall provide the registration details of EPF and ESI while collecting the tender document and copies of the same shall be submitted along with the tender document.</p>
12	<p>यह अनिवार्य है कि इस ठेके के लिए तैनात कर्मियों के ईएसआई एवं ईपीएफ यूनिवर्सल लेखा संख्या (यूएएन) के विवरण को प्रस्तुत करना होगा। It is mandatory that the successful bidder has to produce the details of ESI and EPF Universal Account number (UAN) of the workers to be employed against this contract.</p>

13	ठेकेदार को यह सुनिश्चित करना होगा कि उनके कर्मचारियों के ईपीएफ उनके खाते में नियमित रूप से जमा होना चाहिए और इस संबंध में थंडरटेकिंगप्रस्तुत करना होगा। ठेकेदारों के अपने कामगारों के ईपीएफ लेखा संख्या गेटे पास आवेदन में ही देना अनिवार्य होगा यदि ऐसा न करने पर अनुभाग से गेटे पास आवेदन अप्रेषित नहीं किया जाएगा। Contractor has to ensure the due EPF share of his/her firm will be credited on their workers EPF account regularly and an undertaking is to be submitted by the contractor for the same thing. It is mandatory for contractors to mention their workers EPF account number in the gate pass application itself, otherwise, gate pass application will not be forwarded from section
14	यह अनिवार्य है कि निविदाकार ईपीएफ एवं ईएसआई अंशदान को देना होगा और उसका भुगतान हेतु बिल को प्रस्तुत करने के समय दस्तावेजी प्रमाण प्रस्तुत करना होगा। उक्त प्रकार के दस्तावेज प्रस्तुत करने के बाद ही बिल पर कार्रवाई की जाएगी। It is mandatory that the successful tenderer has to remit such contributions of EPF and ESI to the concerned authorities and submit the documentary evidence for reimbursement along with the bills for making payment. After submission of such documents only bill will be processed.
15	सफल बोलीकर्ता द्वारा निविदा का स्वीकृति पत्र प्राप्त होने के बाद 15 दिन के अंदर निष्पादन गारंटी (निविदा मूल्य के @3%) निर्धारित स्वीकृति पत्र में वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापास (म) के नाम प्रस्तुत करना होगा। इस प्रस्तुत अवधि को प्रभारी अभियंता द्वारा 1 से 7 दिनों तक बढ़ाया जा सकता है बशर्ते कि निष्पादन गारंटी के प्रति दिन @0.1% के बिलबंद शुल्क, बिलबंद अवधि के लिए अदा करना होगा। On receipt of Letter of acceptance of tender the successful bidder shall submit the Performance Guarantee (@3% of the tendered value) within 07 days, in the form as prescribed in the Letter of acceptance of tender, in favour of "Pay & Accounts officer, HWPM". This submission period can be further extended ranging to 1 to 7 days, on your written request by the EIC with late fee @ 0.1% on PG value per day of delay, for the delay period.
16	तीन चरणीय प्रणाली में बोली की स्थिति में और यदि संशोधित वित्तीय बोली प्रस्तुत करने के इच्छुक हैं तो यह आवश्यक होगा कि वे संशोधित वित्तीय बोली प्रस्तुत करें। यदि नहीं प्रस्तुत की जाती है तो पूर्व में जमा की गई बोली को अमान्य हो जाएगी। In the case of bids in three stage system and if it is desired to submit revised financial bid then it shall be mandatory to submit revised financial bid. If not submitted then the bid submitted earlier shall become invalid.
17	विभाग के पास यह अधिकार है कि वे बिना कोई कारण बताए किसी संभावित आवेदन को स्वीकार करे या अस्वीकार करे। The Department reserves the right to accept/reject any prospective application without assigning any reason thereof.
18	उद्धृत दर में जीएसटी, लेवीज (अगर कोई हो) ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता का योगदान) को छोड़कर शामिल है। हालांकि ईएसआई और ईपीएफ की प्रतिपूर्ति संबंधित प्राधिकारियों को भुगतान करने वाले दस्तावेजी सबूत प्रस्तुत करने पर की जाएगी। The quoted rate shall be inclusive of GST, levies (if any) except ESI and EPF (employer's contribution). However ESI & EPF (employer's contribution) components shall be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authorities.
19	कर योग्य वस्तुओं या करों या सेवाओं या दोनों एवं अन्य पर लागू टीडीएस, लागू शुल्क और लेवी मौजूदा दरों के अनुसार चालू बिलों और अंतिम बिलों से कटौती की जाएगी। TDS on taxable Goods or services or both and other duties & Levies as applicable will be deducted from running bills and final bills as per the prevailing rates.
20	एजेंसियों की संक्षिप्त-सूची भारी पानी संयंत्र (मणुगूर) द्वारा गठित विशेषज्ञों की तकनीकी मूल्यांकन समिति द्वारा उनके प्रत्येक एवं किए गए कार्यों के निरीक्षण के माध्यम से की जाएगी। Short listing of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them through a Technical Evaluation Committee of experts, constituted by Heavy Water Plant, Manuguru.
21	बाद में यह पता चलता है कि आवेदक द्वारा दी गई कोई सूचना गलत है तो उन्हें टेंडरिंग/भापाबो में कार्य करने से वंचित कर दिया जाएगा। IF ANY INFORMATION FURNISHED by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering/taking up works in HWB.
22	यह अनिवार्य है कि कार्य निष्पादन के लिए सफल बोलीकर्ता कार्य करने वाले अपने कर्मियों के लिए भारी पानी संयंत्र, मणुगूर स्थित कमांडेंट, सीआईएसएफ इकाई कार्यालय से प्रवेश गेटे पास प्राप्त करने हेतु अनिवार्य रूप से "पुलिस अधीक्षक कार्यालय, भद्राद्री-कोतागुडम जिला" से "पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्र" की व्यवस्था करें। बोलीकर्ताओं से अनुरोध है कि वे उक्त विषय का ध्यान करें। It is mandatory that, the successful bidder must arrange for the "POLICE VERIFICATION CERTIFICATE" to their work men from the "Office of Superintendent of Police, Bhadradri-Kothagudem District" invariably, to obtain the Entry Gate pass from the O/o Commandant, CISF Unit at HWP (M) for execution of work. Bidders are requested to take a note of this while quoting.
23	यह अनिवार्य है कि कार्य आदेश मिलने पर भापास, मणुगूर में कार्य प्रारंभ करने के पूर्व/15 दिनों के भीतर सफल बोलीकर्ता अनिवार्य रूप से राज्य / केंद्र सरकार के प्राधिकारियों से अंतरराज्यीय प्रवासी मजदूर लाइसेंस और मजदूर लाइसेंस प्रस्तुत करें। ऐसा न करने पर कार्य करने के लिए ठेकेदार के कर्मचारियों को गेटे पास जारी नहीं किया जाएगा। It is mandatory that, on receipt of Work order, the successful bidder must submit the "Inter State Migrant Labour License" and "Labour License" from State /Central Govt. authorities (as applicable) within 15 days /prior to start up of work at HWP (M). Failing which gate pass will not be issued to the contractor's workmen for work execution.
24	सुरक्षा कारणों से बोलीलगाने वाले को अथवा उनके प्रतिनिधियों को पूर्व अनुमति लिए बिना संयंत्र के भीतर प्रवेश की अनुमति नहीं होगी। बोलीलगाने वाले जो संयंत्र परिसरों (कार्य मूल्यांकन के प्रयोजन हेतु / निविदा दस्तावेज लेने के लिए / पूर्व-बोली बातचीत) में आना चाहते हैं उन्हें अधोहस्त धरती को कम से कम दो दिन पहले अवश्य सूचित करें और प्रवेश हेतु अनुमति प्राप्त करें तथा प्रवेश करने से पहले सांविधिक आवश्यकता के रूप में सुरक्षा जाँच पूरी करवाएं। Due to the security reasons the bidder (or) their authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of work evaluation/ to collect the tender document / Pre-Bid Negotiation /to drop the tender quotation) must intimate the undersigned at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission and they should complete the security checkup before entry as a statutory requirement
25	भापास (म) में सभी डाक-पत्र का संचालन केंद्रीय प्रेषण अनुभाग द्वारा किया जाएगा जो भापास (म) के प्रशासनिक भवन में स्थित है, दस्तावेजों के आन्तरिक प्रेषण में दो कार्य-दिनों का समय लगता है। सभी से अनुरोध है कि वे अपने-अपने दस्तावेजों को तदनुसार भेजें। विभाग किसी भी प्रकार से डाक/पत्र व्यवहार में बिलम्ब के लिए जिम्मेदार नहीं होगा। In HWP (M) all the postal communications are being handled by Central Dispatch section, which is located at Administrative building of HWP (M), the internal dispatch of documents will take minimum two working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any Postal/ Communication delay.

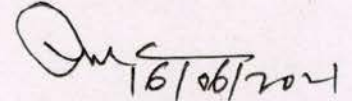
26	निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्य क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट होना माना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तरदायी कार्यों के निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा और निविदा फॉर्म में दी गई दरों के क्री सामान्य शर्तों के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है। Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contact for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer.
27	केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू करा। निविदाकर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) कालाभ उन के द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दर्ज की उद्धृत कर देह माना जाता है। The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.
28	सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भाषा संमको सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा। The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.
29	यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत नहीं है, तो भाषा संमको रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों से लागू जीएसटी कटौती की जाएगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जाएगा। In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority

संभावित एजेंसियां स्वयं इस बात से संतुष्ट हो जाएं कि उन्होंने निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व एनआईटी के सभी मापदंडों को पूरा कर लिया है। विभाग के पास यह अधिकार है कि निर्धारित मापदंडों को पूरा न करने वाली एजेंसियों की निविदाओं पर विचार नहीं कर सकता है।  
PROSPECTIVE AGENCIES SHALL SATISFY THEMSELVES OF FULFILLING ALL THE NIT CRITERIA BEFORE SUBMISSION OF TENDER. Department reserves the right of non consideration of tender of the agencies not fulfilling the stipulated criteria.

**बोली प्रस्तुत करने की अवधि के अंदर स्केन एवं अपलोड किए जाने वाले दस्तावेजों की सूची:**  
List of documents to be scanned and uploaded within the period of bid submission.

1	सीए द्वारा प्रमाणित वित्तीय टर्नओवर Financial turn over certified by CA
2	सीए द्वारा प्रमाणित लाभ एवं हानि विवरण Profit and loss statement certified by CA.
3	नवीनतम बैंक सोल्वेंसी प्रमाण जो कि निविदा में दर्शाई आकलित लागत के 40% से कम नहीं हो। Latest Bank solvency certificate not less than 40% of the Estimated cost shown in tender
4	गत 7 वर्षों के दौरान किए गए कार्यों (जिसमें इनका उल्लेख हो) किस एजेंसी के लिए कार्य किया गया है ii) कार्य का मूल्य iii) निर्धारित एवं वास्तविक कार्य पूर्ण अवधि iv) कार्य पूरा करने/कार्य आदेश का निष्पादन प्रमाण पत्र संलग्न करें। List of SIMILAR WORKS completed in last 7 years indicating: I) Agency for whom executed II) value of work, III) Stipulated and actual time of completion and IV) Work completion / Performance certificate of work orders attached.
5	वर्तमान में किए गए कार्यों की सूची जिसमें इनका उल्लेख हो) एजेंसी का नाम ii) कार्य का मूल्य iii) निर्धारित एवं वास्तविक कार्य पूर्ण अवधि। List of SIMILAR WORKS in hand indicating I) Agency II) Value of work, III) Stipulated time of completion/present position.
6	ठेकेदार को अंडरटेकिंग देना होगा कि वे कार्मिकों को भुगतान बैंक द्वारा किया जाएगा। Contractor has to submit undertaking that payment to workers will be done through Bank.
7	तकनीकी स्टाफ, फर्म के पास मौजूद उपकरणों एवं अवसंरचना की सूची List of Technical staff, equipments & infrastructure available with the firm
8	प्रमाण पत्र Certificates:
i)	पंजीकरण प्रमाण पत्र यदि कोई है तो Registration certificate, if any
ii)	कार्य अनुभव/कार्य-निष्पादन प्रमाण पत्र Certificates of work experience/performance certificates
iii)	जीएसटी पंजीकरण का प्रमाण पत्र और अद्यतन जीएसटी फाइलिंग संबंधी पावति। GST Registration Certificate and acknowledgement of up to date GST filed return.
iv)	पैन (स्थायी लेखा सख्या) पंजीकरण PAN (Permanent Account Number) Registration

9	निविदा प्रक्रिया शुल्क संबंधी ऑनलाइन भुगतान का ब्यौरा। Details of online payment towards cost of tender processing fee.
10	बोली सुरक्षा प्रपत्र BID SECURITY FORM
11	ईपीएफ पंजीकरण प्रमाणपत्रEPF registration certificate
12	ईएसआई पंजीकरण प्रमाणपत्रESI registration certificate
13	ठेकेदार को अंडरटेकिंग देना होगा कि वे कार्मिकों को ईपीएफ उनके खाते में नियमित रूप से जमा होगा। Contractor has to submit undertaking that payment of EPF share of firm on worker's EPF accounts. (मूल प्रमाण पत्रों की स्कैन प्रति अपलोड की जाए Scanned copy of original certificates to be uploaded)
14	वैध श्रम लाइसेंसValid labor license



(मोहम्मद यासीन Mohd. Yaseen)

महाप्रबंधक, भापासंम General Manager, HWP (M)

(निविदा आमंत्रण प्राधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the tender inviting authority)  
भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से For and on behalf of President of India

**वितरण Distribution**

सभी सूचनापट्ट All Notice Boards,  
भापाबो वेबसाइट Heavy Water Board Website  
वेतन एव लेखा अधिकारी P&AO, HWPM

